

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 385/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 385/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條和第五條，以及第375/2010號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任吳海恩擔任澳門特別行政區政府政策研究室副主任，自二零一四年十二月二十日起，為期一年。

1. É nomeado Ung Hoi Ian para exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二、澳門特別行政區政府政策研究室副主任每月報酬相當於第15/2009號法律附件表一欄目2所載之薪俸。

2. O coordenador-adjunto do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau aufera a remuneração correspondente ao índice previsto na coluna 2 do Mapa I, anexo à Lei n.º 15/2009.

三、以附件形式公佈委任依據及獲委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

二零一四年十二月十一日

11 de Dezembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任吳海恩擔任澳門特別行政區政府政策研究室副主任一職的依據如下：

Fundamentos da nomeação de Ung Hoi Ian para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——吳海恩的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任澳門特別行政區政府政策研究室副主任。

— Ung Hoi Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——加拿大多倫多大學學士學位（計算機、應用數學專業及經濟專業）；

— Licenciado pela Universidade de Toronto do Canadá (especializado nas áreas informática, matemática aplicada e económica);

——（澳門）亞洲公開大學工商管理碩士學位。

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1986年進入公職，於財政司任職電腦技術員；

— Em 1986, iniciou funções públicas e desempenhou as funções do técnico informático na Direcção dos Serviços de Finanças;

——1992年8月至1997年5月，擔任財政司設計暨組織處處長；

— De Agosto de 1992 a Maio de 1997, chefe da Divisão de Concepção e Organização;

——1997年5月至1999年12月，擔任財政司研究暨財政策劃廳廳長；

——1999年12月至2001年12月，擔任經濟財政司司長辦公室顧問；

——2001年12月至2005年12月，擔任第四屆東亞運動會澳門組織委員會資訊技術、行政及財政董事；

——2005年1月至2007年12月，擔任第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會行政及財政董事；

——2008年1月至12月，擔任社會文化司司長辦公室顧問；

——2009年1月至2010年8月，擔任衛生局財務管理廳廳長；

——2010年9月至12月，擔任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室調研員；

——2011年1月起擔任澳門特別行政區政府政策研究室調研員。

二零一四年十二月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

— De Maio de 1997 a Dezembro de 1999, chefe do Departamento de Sistemas de Informação;

— De Dezembro de 1999 a Dezembro de 2001, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

— De Dezembro de 2001 a Dezembro de 2005, administrador de Técnico Informático, Administração e Financeira, do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;

— De Janeiro de 2005 a Dezembro de 2007, administrador de Administração e Financeira do Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.;

— De Janeiro a Dezembro de 2008, assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

— De Janeiro de 2009 a Agosto de 2010, chefe do Departamento da Administração e Financeira dos Serviços de Saúde;

— De Setembro a Dezembro de 2010, pesquisador do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

— Desde Janeiro de 2011 até ao presente, pesquisador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律的規定，在二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中分別排名第一及第五的合格應考人梁綺雯及李詠茵，獲以編制外合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，為期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

二零一四年十二月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2014:

Leong I Man e Lei Weng Ian, candidatas classificadas em primeiro lugar e quinto lugar, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2014, II Série, de 27 de Agosto — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.